

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені
К. Д. Ушинського»
Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла
Коцюбинського
Аріельський університет
Інститут мовної освіти Норвіча
Харбінський інженерний університет
Центральний університет Хар'яна (Індія)

Актуальні проблеми сучасної філології та методики викладання
іноземних мов

Збірник наукових праць



Одеса-2022

УДК 37.016:81'243

А 43

Актуальні проблеми сучасної філології та методики викладання іноземних мов: збірник наукових праць / за заг. ред. А. А. Юмрукуз. – Одеса: Магістр, 2022. 97 с.

Збірник містить тексти доповідей III Міжнародної конференції з питань сучасної філології та методики викладання іноземних мов, що відбулась 14-15 квітня 2022 р. на кафедрі західних і східних мов та методики їх навчання ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»

УДК 37.016:81'243

Головний редактор:

А. А. Юмрукуз, кандидат філологічних наук, доцент (ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»)

Редакційна колегія:

Попова О. В., доктор педагогічних наук, професор (Університет Ушинського, Україна)

Яблонська Т. Я., доктор педагогічних наук, професор (Університет Ушинського, Україна)

Ямчинська Т. І., кандидат філологічних наук, доцент (Вінницький державний педагогічний університет імені М. Коцюбинського, Україна)

Дробаха Л. В., кандидат філологічних наук, доцент (Вінницький державний педагогічний університет імені М. Коцюбинського, Україна)

МакКой А., голова міжнародного освітнього проєкту “English by camp”, викладач Інституту мовної освіти Норвіча, Велика Британія

Петров О. О., кандидат філологічних наук, доцент (Вінницький державний педагогічний університет імені М. Коцюбинського, Україна)

Рену Я., доктор філософії, професор Центрального університету Хар'яна, Індія

Давидович Н., доктор філософії, професор (Аріельський університет, Ізраїль)

Ян Юань, доктор філософії, Харбінський інженерний університет (Китайська народна республіка)

©Колектив авторів, 2022

© ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»

ЗМІСТ

NEW TECHNOLOGIES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS

БУДАС ЮЛІЯ	ЗАСТОСУВАННЯ ЗВОРОТНОГО ЗВ'ЯЗКУ У ПРОЦЕСІ ОНЛАЙН НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ	3
ВАЖИНСЬКА ЛІЛІЯ	НОВІТНІ ПЕДАГОГІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ	4
ГРЕБЕНЬОВА ЮЛІЯ	ГРА ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТАРШИХ ШКОЛЯРІВ НА УРОКАХ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	7
ДМІТРЕНКО НАТАЛЯ	МЕТОДИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕСІЙНО ОРІЄНТОВАНОГО АНГЛОМОВНОГО СПІЛКУВАННЯ	9
ЄМЕЛЬЯНОВА ДАР'Я	ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНОЇ ТОЛЕРАНТНОСТІ УКРАЇНСЬКИХ СТУДЕНТІВ ПРИ НАВЧАННІ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	12
ІВАНІЧКІНА НАТАЛЯ	ПЕДАГОГІЧНІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ НОВІТНІХ ТЕХНОЛОГІЙ У ПРОЦЕСІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ВИЩІЙ ШКОЛІ	16
ІОРДАНОВА ДАРІЯ	ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ МОБІЛЬНИХ ДОДАТКІВ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ	17
ІРХІНА ЮЛІАНА	КОГНІТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ АСПЕКТИ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	20
МАНЖОС ЕЛЬВІРА, СІМОНОВА ІРИНА	ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНО-ТЕРМІНОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ МЕДИЧНОЇ ГАЛУЗІ	22
МАТІЄНКО ОЛЕНА	ГЕЙМІФІКАЦІЯ В СИСТЕМІ СУЧАСНИХ ТЕХНОЛОГІЙ НАВЧАННЯ	24
МИРКОВІЧ ІННА	РОЗВИТОК КОМУНІКАТИВНО-КОГНІТИВНИХ УМІНЬ СТУДЕНТІВ СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ОБРАЗОТВОРЧЕ МИСТЕЦТВО» НА ЗАНЯТТЯХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	26
ПАК АНТОНІНА	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВЫХ МАТЕРИАЛОВ В ПРЕПОДАВАНИИ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА	29
ПИСЬМЕНЮК ІННА	АНАЛІЗ АНГЛІЙСЬКОМОВНОГО ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ У НАВЧАННІ ЙОГО ОГОЛОШЕНОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ	32

ПОДЗИГУН ОЛЕНА, ПЕТРОВА АНАСТАСІЯ	ПРОБЛЕМНО ОРІЄНТОВАНЕ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ СТУДЕНТІВ ЗВО	35
ПРОХОРОВА ОЛЕНА	КОГНІТИВНО-КОМУНІКАТИВНИЙ ПІДХІД ДО НАВЧАННЯ ТЕОРЕТИЧНОЇ ГРАМАТИКИ СТУДЕНТІВ СХОДОЗНАВЧИХ ДИСЦИПЛІН	37
АЛЕКСЄЄВА ОЛЬГА	PEDAGOGICAL PRINCIPLES OF TEACHING ENGLISH TO THE STUDENTS OF HUMANITIES IN THE MODERN EDUCATIONAL SPACE	38
БУЧАЦЬКА СВІТЛАНА	THE IMPACT OF DIGITAL DIVIDE ON DISTANCE LEARNING DURING PANDEMIC	41
БУЗДУГАН ОЛЕНА	CONDITIONS OF THE COGNITIVE COMPONENT FORMATION OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES	43
КОРДОНОВА АЛЛА	METHODS OF TEACHING BACHELORS IN SPECIALIZED DISCIPLINES BY MEANS OF ENGLISH	45
КИРИЛЕНКО ВАЛЕРІЙ, КИРИЛЕНКО НЕЛЯ	TRAINING OF FUTURE FOREIGN LANGUAGES TEACHERS BY MEANS OF APPLICATION CLOUD SERVICES IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS	47
ЛУК'ЯНЧЕНКО ІРИНА	VIDEO PROJECT IN PRE-SERVICE EL TEACHER EDUCATION	48
МУЛИК КАТЕРИНА	PERSONALITY- BASED APPROACH TO INTEGRATED TEACHING PROFESSIONALLY-ORIENTED ENGLISH OF FUTURE SOCIAL WORKERS IN THE PROCESS OF PROFESSIONAL TRAINING	50
СЕВЕРІНА ТЕТЯНА	FACILITATING STUDENT LEARNING THROUGH CONTEXTUALIZATION	52
최 단, 박소영	대중문화콘텐츠를 활용한 상호문화교육의 가능성 -넷플릭스(NETFLIX) 드라마 <i>지금 우리 학교는</i> (ALL OF US ARE DEAD)을 중심으로	54
ТРУБИЦІНА ОЛЬГА	PROFESSIONAL FOREIGN-LANGUAGE TRAINING AS A COMPONENT OF HIGHER VOCATIONAL EDUCATION	59
ЯБЛОНСЬКА ТЕТЯНА	THE EFFECTIVENESS OF GROUP WORK AND WORK IN PAIRS WITH FUTURE SPECIALISTS IN FOREIGN LANGUAGE	61
ЄРЕМЕНКО ТЕТЯНА,	PHONOLOGICAL COMPETENCE OF THE ENGLISH TEACHER AS A LINGUODIDACTIC PROBLEM	63

**ШАПОВАЛ
ОЛЕКСАНДРА**

ЗАРІЧНА ОЛЕНА THE CHALLENGES OF NOVICE IN-SERVICE EFL 68
TEACHING PRACTICE

URGENT PROBLEMS OF MODERN TRANSLATION THEORY

ПЕРШИНА ЛЮБОВ РОЛЬ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В ПРОФЕСІЙНІЙ 70
ПЕРЕКЛАДАЦЬКІЙ ДІЯЛЬНОСТІ

**ЮМРУКУЗ
АНАСТАСІЯ,
СОПКО ЮРІЙ** ЕКВІВАЛЕНТНІСТЬ В УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДАХ 73
АНГЛОМОВНИХ ТЕКСТІВ

**ПЕРВАНЧУК
ТЕТЯНА** TRANSLATION OF ENGLISH MOVIE TITLES: 75
STRUCTURAL AND SEMANTIC ASPECT

**ЮМРУКУЗ
АНАСТАСІЯ** RENDERING LINGUISTIC AND CULTURAL REALITIES IN 77
THE TRANSLATION OF ENGLISH ALLUSIVE UNITS OF
FICTION TEXTS INTO UKRAINIAN

PROSPECTS FOR GERMANIC LANGUAGES' STUDY

**ЗАЙЦЕВА
КАТЕРИНА** CONFLICTOGENIC POTENTIAL OF ENGLISH LANGUAGE 81
DISCOURSE (TYPES OF CONFLICTOGENS)

URGENT ISSUES OF CONTEMPORARY ORIENTAL STUDIES

ОСЬКІНА НАТАЛІЯ GRAMMATICAL AND SYNTACTIC DIFFERENCES OF THE 84
CANTONESE DIALECT FROM PUTONGHUA

COGNITIVE STUDIES OF THE LANGUAGE

**БОШКОВ АНДРІЙ,
ДЕМЧУК АНГЕЛІНА** SCIENTIFIC VS. NAÏVE WORLD PICTURE IN MODERN 86
LINGUISTICS

**ШАЛАМАЙ
АНАСТАСІЯ** THE APPROACHES TO RESEARCHING VIDEOGAME 88
DISCOURSE

Відомості про авторів

91

**TRAINING OF FUTURE FOREIGN LANGUAGES TEACHERS
BY MEANS OF APPLICATION CLOUD SERVICES
IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS**

*Kyrylenko V. V., Vinnytsia
Mykhailo Kotsiubynskyi State Pedagogical University,
Vinnytsia, Ukraine*

*Kyrylenko N. M.,
Municipal Institution of Higher Education «Vinnytsia Humanities and
Pedagogical College»
Vinnytsia, Ukraine*

One of the ways to ensure the effectiveness of e-learning is producing and application of e-learning resources developed on the basis of up-to-date information and communication technologies posted on educational servers or other file servers of the global Internet, with the possibility of permanent remote access to the data. We state that as a result of the application of cloud technologies in the education process of higher educational institutions, the level of students' knowledge has improved [1]. Application of these technologies and methods qualitatively changes the education process, provides, intensifies educational activities of future foreign languages teachers, provides the necessary conditions for self-development and the ability to continuously develop professional knowledge and apply it in their future profession. Cloud technologies open a free access to their stored materials and documents; application of video and audio files directly from the Internet (without additional downloading to the computer); conducting on-line lessons, trainings, round tables; new opportunities for research organization, project activities; organization of on-line lessons, webinars, integrated practical classes, laboratory work; on-line communication with students of other educational institutions of Ukraine and other countries.

Having analyzed cloud services that are convenient to use in the education process we concluded that special attention should be focused on the package of Google services that are available and free for all users of the Google account. In the process of research we considered Google services (Gmail, Google Drive, Google Docs, Google Apps, Google Forms), as well as following services: Master Test, Learning Apps, Youtube video hosting, Mental Maps, Tag Cloud, WordArt, Glogster, Interactive multimedia posters, blogs. The described cloud services give a teacher an opportunity to create high-quality education materials which allows to improve the education process in e-learning and make learning more informative and interactive.

References:

1. Крижановський А.І., Шевченко Л.С., Кириленко Н.М., Кириленко В.В. Використання електронних освітніх ресурсів у процесі підготовки майбутніх учителів за змішаною формою навчання. *Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології*. Суми: СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2020. № 7 (101). С. 118-128.

VIDEO PROJECT IN PRE-SERVICE EL TEACHER EDUCATION

Lukyanchenko I. O.
Ushynsky university,
Odesa, Ukraine

L. Vygotsky emphasised that the first requirement for a teacher is that the teacher should be “a real teacher before a mathematician, linguist, etc.” [1, p. 341]. Knowledge of the foreign language by a FL teacher is self-evident, but it is an insufficient condition for his professional competence. Beginning their professional career, a lot of graduates face challenges in performing teacher’s functions, namely, the communicative-educational function. In this respect, of interest is the problem of development professional-communicative skills in prospective FL teachers (in our study – EL teacher). Within this group of skills, we focus on the communicative-didactic skills, which we understand as the ability not just to speak on a professional topic or to know the material (e.g. grammatical rules, etc.) but the ability to explain/clarify the material to the pupils.

For this purpose, it is relevant to pay special attention to the professionally-oriented training in pre-service EL teacher education within practical language courses as, for example, “Oral and written speech practice (the English language)” which provides many opportunities for speech skills development.

Professionally-oriented training is understood as a set of methods, techniques and means that ensure the professional orientation of the learning process aimed at EL teacher professional development. In our study the focus is on the professionally-oriented video projects as an effective means of pre-service EL teacher’s communicative-didactic skills improvement.

These video projects were implemented into educational process of the English Language and Literature BA program, the 4th year of study. As a part of their self-study students were proposed to carry out an individual video project “Teaching in the rhythm of the modern world: we create information content”. They were to choose a grammatical theme (e.g. “Perfect Simple vs Continuous”, “Modal Verbs: *Can* and *May*”, “Relative Pronouns: *Who*, *Which*, *That*”, “Present “Prepositions of Place”, “Tag Questions”, etc.) or a lexical topic (e.g. “Describing Trends”, “How to Use *Get*”, “How to Use *Make* and *Do* Correctly”, “How to Describe Your Feelings”, etc.) and to explain/clarify this material to the pupils as teachers do. As content material they were